Thinking of you

Electrolux

Bagless

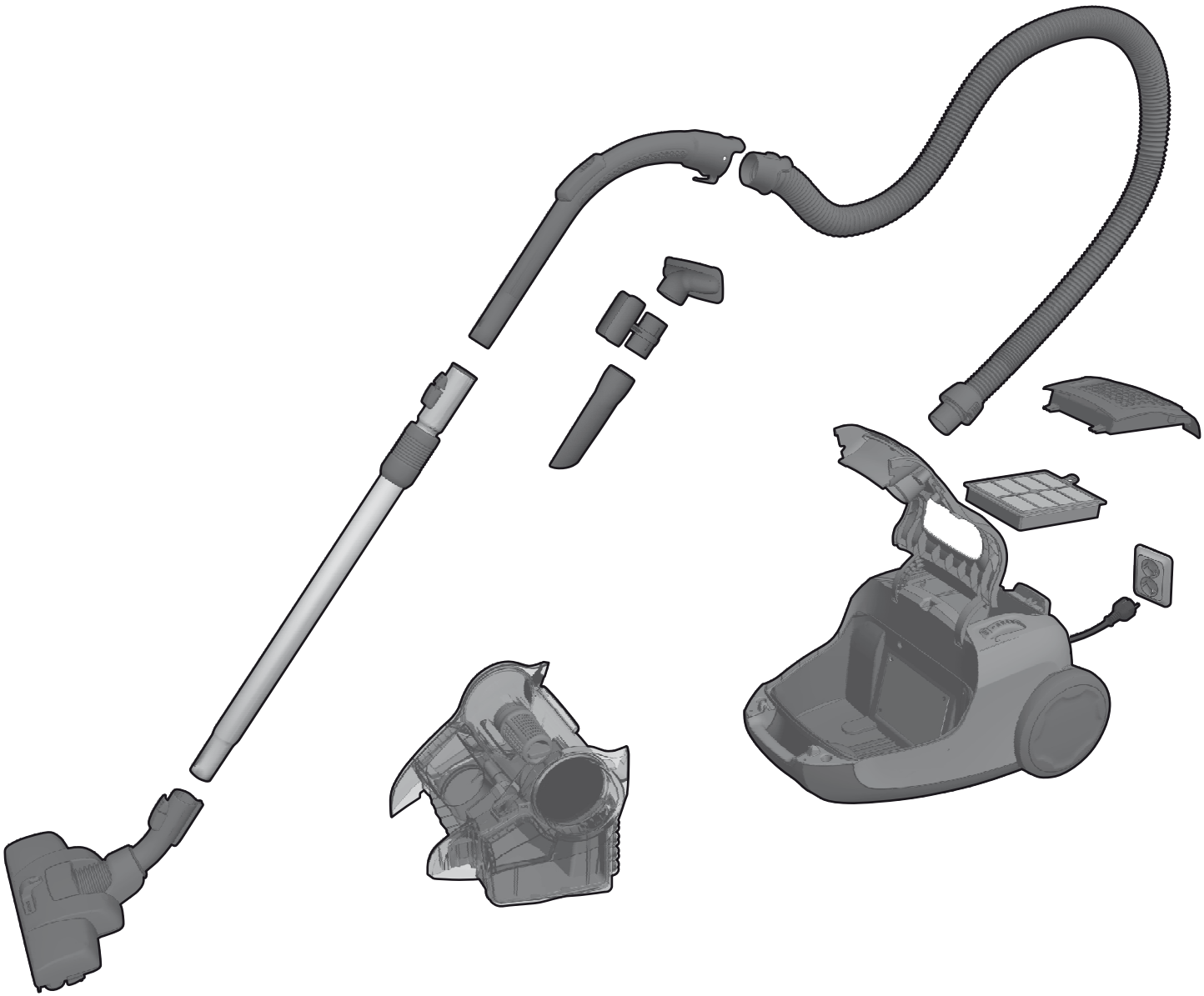
XL dust container

High speed dust removal

Makes dust disappear. Fast.

SUPERCYCLONE

High speed dust removal



English 7-21

Thank you for having chosen an Electrolux SuperCyclone vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all SuperCyclone models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Svenska..... 7-21

Tack för att du har valt en Electrolux SuperCyclone dammsugare. Denna bruksanvisning gäller alla SuperCyclone-modeller. Detta innebär att vissa tillbehör eller funktioner kanske inte finns för just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.

Deutsch 8-22

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Electrolux SuperCycloneStaubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle SuperCyclone-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell möglicherweise bestimmte Zubehörteile und/oder Funktionen nicht enthält. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das speziell für Ihren Staubsauger entwickelte Original-Electrolux-Zubehör verwenden.

Suomi 8-22

Kiitos, että valitsit Electroluxin SuperCyclone-pölynimurin. Nämä käyttöohjeet kattavat kaikki SuperCyclone-mallit Käyttöohjeissa ei tämän vuoksi ehkä kerrota joistakin imurisi lisävarusteista tai -ominaisuuksista. Voit varmistaa parhaan mahdollisen imurointituloksen käyttämällä aina Electroluxin alkuperäisiä lisävarusteita. Ne on suunniteltu nimenomaan pölynimuriasi varten.

Norsk..... 8-22

Takk for at du valgte støvsugeren Electrolux SuperCyclone. Denne bruksanvisningen dekker alle SuperCyclone-modeller. Det betyr at enkelte funksjoner eller tilbehør kanskje ikke finnes på din modell. Bruk alltid originalt Electrolux-utstyr for å oppnå best resultater. Det er spesiallaget for støvsugeren din.

Dansk..... 23-37

Tak, fordi du valgte en Electrolux SuperCyclone-støvsuger. Denne brugervejledning dækker alle SuperCyclone-modeller. Det betyder, at der kan være tilbehør/funktioner, som ikke kan anvendes på din model. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør, så opnår du det bedste resultat. Det er designet specielt til din støvsuger.

Русский 23-37

Благодарим за покупку пылесоса Electrolux SuperCyclone. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии SuperCyclone. Поэтому некоторые функции или принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux, разработанных специально для данной модели пылесоса.

Latviski 24-38

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux SuperCyclone. Šie lietošanas norādījumi attiecas uz visiem SuperCyclone modeļiem. Lūdzu ņemiet vērā, ka jūsu modeļa komplektācijā, iespējams, daži piederumi vai funkcijas nav iekļauti.
Lai lietojot nodrošinātu vislabākos rezultātus, vienmēr izvēlieties oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši paredzēti jūsu putekļsūcējam.

Eesti keeles 24-38

Täname teid, et valisite Electroluxi tolmuimeja SuperCyclone. Käesolev kasutusjuhend on ühine kõigile SuperCyclone'i mudelitele. See tähendab, et teie mudelil võivad mõned tarvikud ja omadused puududa. Parimate tulemuste tagamiseks kasutage alati Electroluxi tarvikuid. Need on valmistatud spetsiaalselt sellele tolmuimejale.

Türkçe 24-38

Electrolux SuperCyclone elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kullanma talimatları tüm SuperCyclone modelleri için geçerlidir. Yani satın almış olduğunuz model, burada bahsi geçen aksesuarlardan/özelliklerden bazılarına sahip olmayabilir. En iyi sonucu elde etmek için her zaman orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar sizin elektrikli süpürgeniz için özel olarak tasarlanmıştır.

Français..... 39-53

Nous vous remercions d'avoir choisi l'aspirateur Electrolux SuperCyclone. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles SuperCyclone. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, utilisez toujours des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Español..... 39-53

Gracias por elegir un aspirador Electrolux SuperCyclone. En este manual de instrucciones se incluyen todos los modelos SuperCyclone. Es posible que su modelo no incluya algunos accesorios o funciones. Para lograr el mejor resultado, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux, que han sido diseñados específicamente para su aspirador.

Italiano 40-54

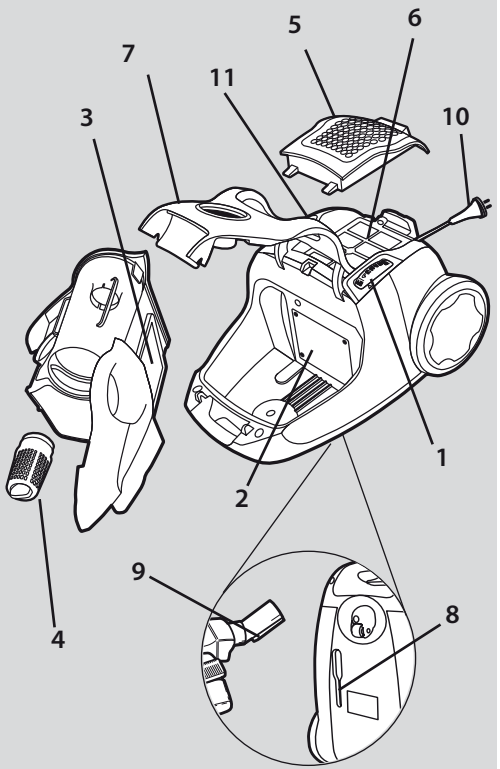
Grazie per avere scelto un aspirapolvere Electrolux SuperCyclone. Queste Istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli SuperCyclone. Questo significa che per il modello specifico acquistato, alcuni accessori o funzionalità potrebbero non essere inclusi. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, pensati in modo specifico per questo aspirapolvere.

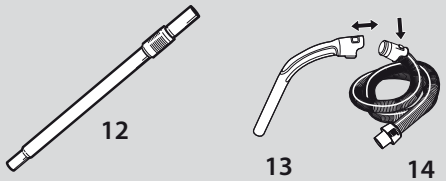
Português 40-54

Obrigado por ter escolhido um aspirador Electrolux SuperCyclone. Estas Instruções de Funcionamento abrangem todos os modelos SuperCyclone. Isto significa que alguns acessórios/funções podem não estar incluídos no seu modelo específico. De modo a assegurar os melhores resultados utilize sempre acessórios originais Electrolux. Estes foram concebidos especialmente para o seu aspirador.

Nederlands 40-54

Dank u dat u hebt gekozen voor een Electrolux SuperCyclone-stofzuiger. Deze bedieningsinstructies gelden voor alle SuperCyclone-modellen. Dit betekent dat mogelijk niet alle accessoires/kenmerken van uw model worden beschreven. Gebruik altijd originele Electrolux-accessoires voor de beste resultaten. Deze accessoires zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.





Dansk

Beskrivelse af din SuperCyclone

1. Regulering af sugeeffekten
2. Motorfilter
3. Støvbeholderfilter
4. Keglefilter
5 Udsugningsfilterlåg
6 Udsugningsfilter
7. Forreste dæksel
8. Opbevaringsrille
9. Opbevaringsklemme
10. Strømledning
11. Pedal til ledningsoprul
12. Teleskoprør
13. Slangehåndtag
14. Slange
15. Fugemundstykke
16. Møbelmundstykke
17. Tilbehørsholder
18. Kombinationsgulvmundstykke*
19. Mundstykke med støvmagnet*
20. Turbomundstykke*
21. Parketto-mundstykke*

** Kun visse modeller.*

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsråd 25
Inden start 27
Hvordan man opnår de bedste resultater 29
Tømning og rengøring af støvbeholderen. 31
Vedligeholdelse af filtrene 31
Rengøring af slange og mundstykke 35
Fejlfinding 37
Forbrugerinformation og politik om bæredygtighed . 37

Русский

Описание SuperCyclone

1. Регулятор мощности
2. Фильтр мотора
3. Фильтр пылесборника
4. Конический фильтр
5 Крышка выпускного фильтра
6 Выпускной фильтр
7. Передняя крышка
8. Гнездо для хранения
9. Зажим
10. Шнур питания
11. Педаль узла сматывания
12. Выдвижная трубка
13. Рукоятка шланга
14. Шланг
15. Щелевая насадка
16. Насадка для мягкой мебели
17. Держатель принадлежностей
18. Комбинированная насадка для пола*
19. Магнитная насадка для пыли*
20. Турбонасадка*
21. Насадка Parketto*

** Только для отдельных моделей.*

Содержание

Меры предосторожности 25
Перед началом работы. 27
Правила пользования и рекомендации 29
Опорожнение и очистка пылесборника 31
Уход за фильтрами 31
Чистка шланга и насадок. 35
Устранение неполадок 37
Информация для потребителя и экологическая политика 37

Dansk

Sikkerhedskrav og -advarsel
Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem.

Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.

Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet.
Brug aldrig støvsugeren uden filtre.

Bemærk
Dette apparat indeholder elektriske komponenter:
- Støvsug aldrig væsker af nogen art
- Undlad at nedsænke støvsugeren i vand ved rengøring af denne
- Slangen skal kontrolleres regelmæssigt og må ikke benyttes, hvis den er beskadiget.

Ovenstående kan forårsage alvorlig skade på motoren. Garantien dækker ikke denne form for skade.

Brug aldrig støvsugeren i følgende tilfælde:
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Til skarpe genstande
- Til varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Til flyvestøv som for eksempel puds, beton eller mel o.lign.

Sikkerhedsforanstaltninger for el-ledning
- Kontroller jævnligt, at stik og ledning ikke er beskadiget. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret Electrolux-serviceværksted af hensyn til sikkerheden. Beskadigelse af støvsugerens ledning er ikke dækket af garantien.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.

Service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Opbevar støvsugeren et tørt sted.

Русский

Меры предосторожности
Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями, иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой прибора и уходом за ним.
Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

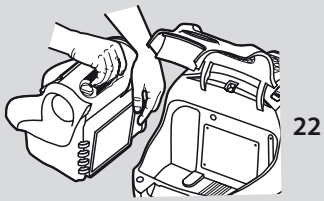
Осторожно!
Прибор содержит электрические провода.
- Не применяйте для сбора жидкостей
- Для мытья прибора не погружайте его в жидкость.
- Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

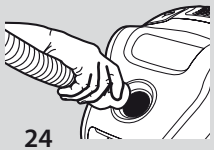
Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

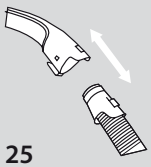
Не пользуйтесь пылесосом:
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- для чистки острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки.

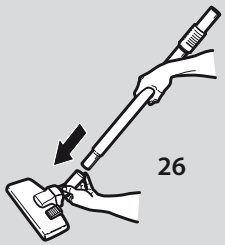
Меры предосторожности при обращении со шнуром питания
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур или вилка. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.
- В целях безопасности поврежденный шнур следует заменять только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шнура питания пылесоса.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

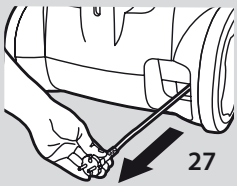
Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

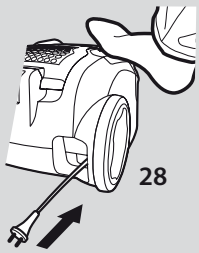


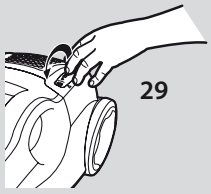


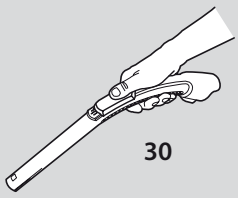


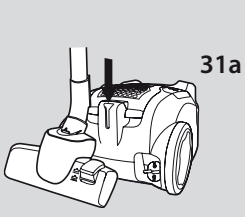


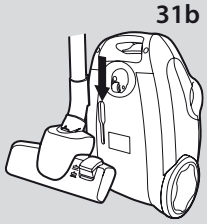












Dansk

Inden start

22 Åbn låget på maskinens forside, og kontroller, at motorfiltret og støvbeholderen er på plads. (Se også Rengøring/udskiftning af filtre).

23 Åbn låget på maskinens bagside, og kontroller, at udblæsningsfiltret er anbragt korrekt.

24 Sæt slangen i, så den klikker på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).

25 Sæt slangen i slangehåndtaget, så den klikker på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).

26 Fastgør teleskoprøret* til slangehåndtaget og mundstykket ved at skubbe og dreje. (Drej og træk for adskillelse).
(visse modeller har en låseknap, der skal trykkes ind, før slangen og teleskoprøret kan trækkes fra hinanden.)

27 Træk strømledningen ud, og sæt den i stikkontakten.

28 Tryk på ledningspedalen for at rulle ledningen op. Ledningen rulles op.

29 Tænd støvsugeren ved at skubbe afbryderknappen i retning mod "Max". Øg sugeeffekten ved at skubbe knappen længere mod "Max". Sluk støvsugeren ved at skubbe knappen i retning mod "Off".

Knappen til regulering af sugeeffekten skal altid stå på "Max", for at den størst mulige cykloneffekt kan opnås i støvsugeren.

30 Sugeeffekten kan også justeres vha. sugekontrollen på slangehåndtaget.

Ideel parkeringsposition under pause (31a) og opbevaring (31b).

** Kun visse modeller.*

Русский

Перед началом работы

22 Откройте переднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии фильтра двигателя и фильтра пылесборника. (См. также раздел «Очистка и замена фильтров».)

23 Откройте заднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии выпускного фильтра.

24 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)

25 Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)

26 Подсоедините выдвижную трубку* к рукоятке шланга и наденьте насадку на трубку. (Для разъединения поверните и потяните их в разные стороны.)
(для отсоединения шланга от выдвижной трубки в некоторых моделях предусмотрена кнопка-фиксатор.)

27 Вытяните шнур питания и подключите его к сети.

28 Для сматывания шнура нажмите ногой на педаль. После этого шнур сматывается.

29 Для включения пылесоса сдвиньте регулятор мощности в сторону положения Max (Макс). Для увеличения мощности всасывания регулятор передвигается далее до положения Max (Макс). Чтобы выключить пылесос, сдвиньте регулятор в противоположном направлении до положения Off (Выкл).

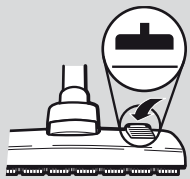
Для достижения максимального пылеотделения регулятор мощности должен всегда находиться в положении Max (Макс).

30 Для регулировки мощности всасывания используется также регулятор всасывания, расположенный на рукоятке шланга.

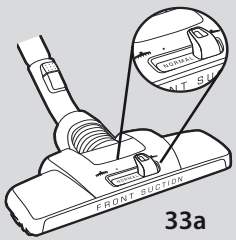
Оптимальное положение при перерывах в работе (31a) и при хранении (31b).

** Только для отдельных моделей.*

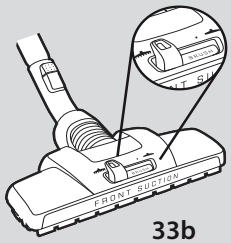
32a



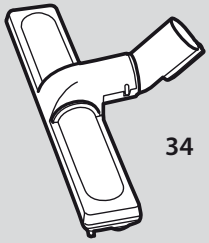
32b



33a



33b

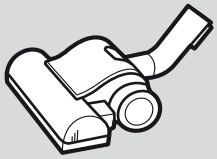


34

35

36

37



Dansk

Hvordan man opnår de bedste resultater

Anvend mundstykkerne som følger:

Tæpper og hårde gulve:
På**tæpper:** Brug kombinationsgulvmundstykket* med omskifteren i stilling (32a)
På**hårde gulve:** Brug kombinationsgulvmundstykket* med omskifteren i stilling (32b) Kontrollér, at børsterne på mundstykket er slået ned, så gulvoverfladen ikke ridses.
Nedsæt sugeeffekten på små tæpper.

Når **mundstykket med støvmagnet*** anvendes, er det normalt ikke nødvendigt at skifte indstilling (33a). Det kan bruges med børste på alle overflader, hvilket er yderst praktisk, og det har en fremragende støvfjernelse. Børsteindstillingen (33b) bør bruges for at opnå den bedste støvfjernelse selv på vanskelige hårde gulve eller for at opnåen børsteeffekt på gulvtæpper.

Trægulve: Brug parketmundstykket* (34).

Polstrede møbler og stof: Brug polstermundstykket* (35) til sofaer, gardiner, tynde stoffer osv. Nedsæt eventuelt sugeeffekten.

Fuger, hjørner etc.: Brug fugemundstykket* (36).

Brug af turbomundstykket*

37 Ideelt til at fjerne genstridige nullermænd og hunde/kattehår fra tæpper og væg-til-væg-tæpper.

Bemærk: Brug ikke turbomundstykket til skindtæpper eller tæppefrynser. Undgå at holde mundstykket stille, mens børsten roterer, da det kan beskadige tæppet. Kør ikke over elektriske ledninger med mundstykket, og husk at slukke støvsugeren umiddelbart efter brug.

** Kun visse modeller.*

Русский

Правила пользования и рекомендации

Как пользоваться насадками:

Уборка полов и ковров:
Для **ковров** пользуйтесь комбинированной насадкой для пола*, рукоятка в положении (32a)
Для **ковров** пользуйтесь комбинированной насадкой для пола*, рукоятка в положении (32a)
Убедитесь, что щетки насадки опущены, чтобы не царапать поверхность пола.
При чистке небольших ковров уменьшите мощность всасывания.

При использовании **магнитной насадки для пыли*,** как правило,
не нужно переключать режим (33a). Ее можно использовать с поднятой щеткой для очистки любых поверхностей с максимальным удобством и наилучшими результатами. Настройками щетки (33b) следует пользоваться для оптимального удаления пыли с загрязненных полов или для чистки ковров.

Паркетный пол*:* насадка для паркета* (34).

Мягкая мебель и ткани: насадка для мягкой мебели* (35) применяется при чистке диванов, занавесок, легких тканей и т. п. При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

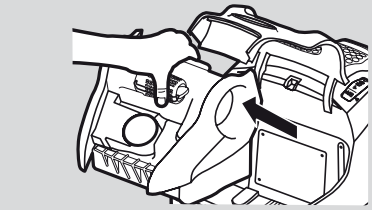
Щели, углы и т. п.: щелевая насадка* (36).

Как пользоваться турбонасадкой*

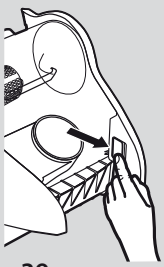
37 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур и ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Запрещается касаться насадкой электрических проводов. Обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.

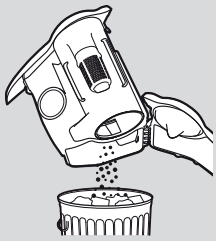
** Только для отдельных моделей.*



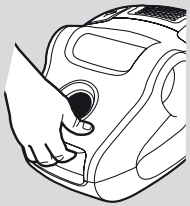
38



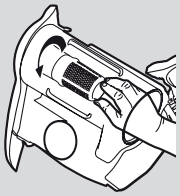
39



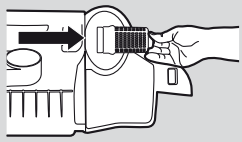
40



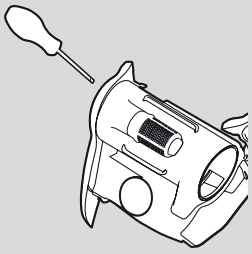
41



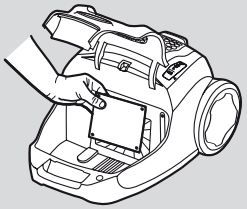
42



43



44



45

Dansk

Tømning og rengøring af støvbeholderen

Advarsel! Støvbeholderen skal senest tømmes, når den er fyldt op til MAX-mærket på støvbeholderen.

Støvbeholderen må ikke overfyldes.

Tømning af støvbeholderen

38 Åbn frontlåget, og løft støvbeholderen ud.

39 Åbn låget til støvbeholderen ved at skubbe knappen til åbning på højre side.

40 Tøm den i en affaldsspand.
Luk låget til, så det klikker.

41 Skub støvbeholderen tilbage, indtil den passer i støvsugeren, og luk derefter frontlåget.

Rengøring af cyclone-enhedens keglefilter

42 Hvis keglefilteret bliver beskidt, skal du fjerne filteret fra cyclone-enheden ved at dreje det og trække det ud (43).

Skyl keglefilteret med vand, og tør det derefter grundigt.

Placer det i cyclone-enheden igen.

44 *Bemærk! Åbn kun venstre side af støvbeholderen, når der sidder støv eller fibre fast.*

Vedligeholdelse af filtrene

Motorfilter (*ref.nr. EF95***):**

Motorfilteret skal udskiftes, når det er synligt beskidt. Brug aldrig stovsugeren uden filtre.

45 Fjern motorfilteret ved at åbne frontlåget, løfte støvbeholderen ud og derefter trække motorfilteret ud.

** Kun visse modeller.*

Русский

Опорожнение и очистка пылесборника

Внимание! Пылесборник необходимо очистить от пыли не позже, чем он заполнится до максимальной отметки.

Не допускайте переполнения пылесборника

Опорожнение пылесборника

38 Откройте переднюю крышку и извлеките пылесборник.

39 Откройте крышку пылесборника, сдвинув фиксаторы вправо.

40 Опорожните содержимое в ведро для мусора. Закройте крышку до щелчка.

41 Установите пылесборник обратно в пылесос и закройте переднюю крышку.

Очистка блока конического фильтра

42 При загрязнении конического фильтра выньте его из циклонного блока, повернув и потянув наружу (43).

Промойте конический фильтр под струей воды и тщательно просушите.

Вставьте обратно в циклонный блок.

44 *Примечание: открывайте пылесборник с левой стороны только при застревании пыли или нитей.*

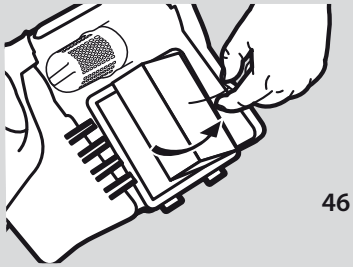
Уход за фильтрами

Фильтр двигателя (*номер по каталогу EF95***):**

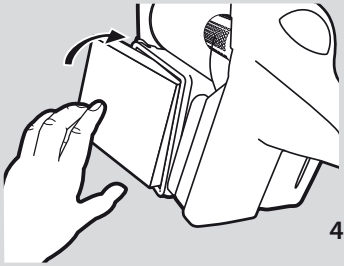
Заменяйте фильтр двигателя при видимом загрязнении. Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

45 Чтобы заменить фильтр двигателя, откройте переднюю крышку, вытяните пылесборник и выньте фильтр двигателя

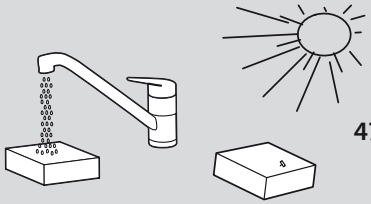
** Только для отдельных моделей.*



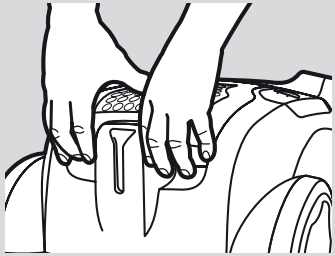
46



48



47



49

50

Dansk

Støvbeholderfilter *(Ref.nr. EF95):*
Rengør støvbeholderfilteret, hver femte gang støvbeholderen tømmes, eller når filteret er synligt beskidt.

46 Fjern filteret fra støvbeholderen ved at trække i den lille tap.

47 Skyl filteret i lunkent vand, og lad det tørre grundigt (6 til 12 timer).

48 Sæt det rene filter i igen. Sæt støvbeholderen i igen, og luk låget.

Filteret kan udskiftes, hvis det er nødvendigt.

Rengøring/udskiftning af udsugningsfilteret:
Udskift (eller vask) udsugningsfilteret en gang om året.

Der er to typer udsugningsfiltre:
- Mikrofilter (ref.nr. EF17)*denne type filter kan ikke vaskes og skal derfor udskiftes med et nyt.*
- Vaskbart HEPA H12 (ref.nr. EFH 12W)

49 Hvis du vil udskifte udsugningsfilteret, skal du åbne udsugningsfilterlåget ved at trække bagkanten opad. Udskift filteret.

50 Luk låget ved at indsætte de forreste kroge i skinnerne. Skub låget fremad, og tryk ned på midten, indtil begge sider klikker.

Rengøring af vaskbart HEPA H12-filter*
Hvis du har et vaskbart HEPA H12-udsugningsfilter*, skal du vaske filteret en gang om året. Hvis filteret er beskadiget, udskiftes det med et nyt filter.

47 Hvis du vil rengøre det vaskbare HEPA H12-filter*, skal du skylle indersiden (den snavsede side) i lunkent vand fra hanen. Bank på filterrammen for at fjerne vandet. Gentag processen fire gange. Lad filteret tørre grundigt, og placer det derefter i støvsugeren igen som beskrevet ovenfor.

Bemærk! Brug ikke rengøringsmidler, og undgå at berøre filterets overflade. Lad filtret tørre helt, før det isættes igen!

** Kun visse modeller.*

Русский

Очистка/замена фильтра пылесборника *(номер по каталогу EF95)*:
Очищайте фильтр пылесборника при видимом загрязнении или при каждом пятом опорожнении пылесборника.

46 Выньте фильтр из пылесборника, потянув за петлю.

47 Промойте фильтры в теплой воде и тщательно просушите (6-12 часов).

48 Установите чистый фильтр. Замените пылесборник и закройте крышку.

При необходимости замените фильтр.

Замена / очистка выпускного фильтра.
Заменяйте (или мойте) выпускной фильтр ежегодно.

Есть два типа выпускных фильтров.
- Микрофильтр (номер по каталогу EF17 . *Эти фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья.*)
- Hepa H12, моющийся (номер по каталогу EFH 12W)

49 Для замены выпускного фильтра откройте его крышку, потянув заднюю часть вверх. Замените фильтр.

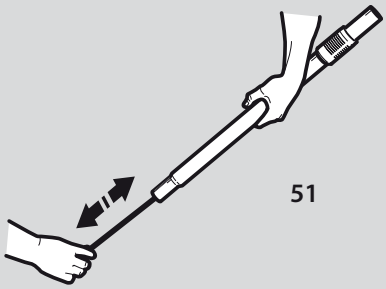
50 Закройте крышку, вставив передние выступы в направляющие. Продвиньте крышку вперед и нажмите в середине до защелкивания с обеих сторон.

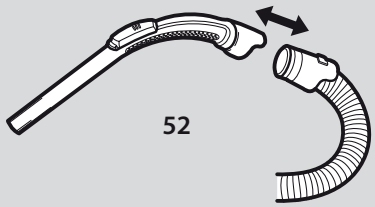
Очистка моющегося фильтра HEPA H12*
Очистку моющегося выпускного фильтра HEPA H12 рекомендуется проводить раз в год. Если фильтр поврежден, его следует заменить на новый.

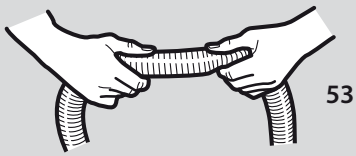
47 Для очистки моющегося фильтра HEPA H12* промойте его изнутри (грязную сторону) теплой водой из-под крана. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стряхнуть воду. Повторите процедуру четыре раза. Тщательно просушите и вставьте в пылесос, как показано выше.

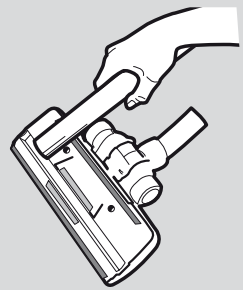
Примечание. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к поверхности фильтра. Перед установкой фильтра на место дайте ему полностью просохнуть.

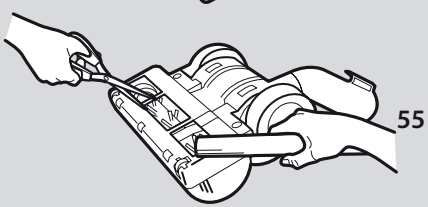
** Только для отдельных моделей.*

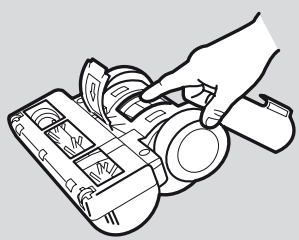












Dansk

Rengøring af slange og mundstykke

Støvsugeren taber sugeeffekt, hvis mundstykke, rør, slange eller filtre tilstoppes, og når støvbeholderen er fyldt. I disse tilfælde skal der slukkes for strømmen i 20-30 minutter, så støvsugeren kan køle af. Fjern blokeringen, og/eller udskift filtrene, tøm støvbeholderen, og start igen .

Rør og slanger

51 Brug en gardinspiral eller tilsvarende til at rengøre rør og slange.

52 Slangehåndtag kan adskilles fra slangen, hvis rengøring er påkrævet.

53 Ofte er det muligt at fjerne en blokering i slangen ved at klemme den sammen. Pas på, hvis tilstopningen skyldes glas eller nåle, der har sat sig fast i slangen.

Bemærk: Garantien dækker ikke skader på slangen, der er forårsaget af rengøring.

Rengøring af gulvmundstykket

54 Rengør jævnligt kombinationsgulvmundstykket. Tryk på hvert hjulnav og træk hjulene af. Fjern støvkugler, hår eller andet, der har sat sig fast. Du kan nå større objekter ved at tage forbindelsesrøret af mundstykket.

Rengøring af turbomundstykket*

55 Tag mundstykket af støvsugerrøret, og fjern sammenfiltrede tråde o.l. ved at klippe dem af med en saks. Brug slangehåndtaget til at støvsuge mundstykket.

56 Åbn renselemmen, hvis turbomundstykket ikke fungerer, og fjern eventuelle genstande, der forhindrer, at turbinen roterer frit.

** Kun visse modeller.*

Русский

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга или фильтров и при заполнении пылесборника мощность всасывания пылесоса уменьшается. В этом случае отключите пылесос от сети и дайте ему остыть 20-30 мин. Устраните засорение и/или замените фильтры, опорожните пылесборник и снова включите пылесос.

Трубки и шланги

51 Для очистки трубок и шланга используйте длинный гибкий предмет.

52 Если требуется чистка, рукоятку можно отсоединить от шланга.

53 Иногда удается прочистить шланг, сжимая его. При этом следует соблюдать осторожность, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

54 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола. Удалите комочки пыли, волосы и другой запутавшийся мусор. Более крупные предметы можно удалить, сняв насадку с соединительного шланга.

Чистка турбонасадки*

55 Отсоедините насадку от пылесоса и удалите запутавшиеся волокна, нити и т. д., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

56 Если турбонасадка прекращает работать, откройте крышку пылесоса и извлеките предметы, которые препятствуют свободному вращению турбины.

** Только для отдельных моделей.*

Dansk

Fejlfinding

Støvsugeren starter ikke
- Kontrollér, at stikket er sat i stikkontakten.
- Kontrollér, at stik og ledning ikke er beskadiget.
- Kontrollér, om der er gået en sikring.
- Kontrollér, om indikatorlampen for batteriet reagerer (kun på visse modeller).

Støvsugeren taber sugeeffekt
- Kontrollér, om støvbeholderen er fyldt. Hvis den er det, skal du tømme den.
- Kontrollér, om mundstykke, rør, slange eller filtre er blokeret.

Støvsugeren stopper:
- Støvsugeren er måske overbelastet: Træk stikket ud af stikkontakten; kontrollér om mundstykke, rør eller slange er blokeret. Lad støvsugeren køle af i 30 minutter, før den sluttes til strømmen igen.
- Hvis støvsugeren stadig ikke virker kontaktes et autoriseret Electrolux-serviceværksted.

Der er kommet vand i støvsugeren
Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux-serviceværksted.
Skader på motoren på grund af vandindtrængen dækkes ikke af garantien.

I tilfælde af andre problemer kontaktes et autoriseret Electrolux-serviceværksted.

Forbrugerinformation og produktpolitik

Electrolux fralægger sig ethvert ansvar for alle skader opstået pga. forkert brug eller manipulation af apparatet. Se garantihæftet i emballagen for at få yderligere oplysninger om garanti og forbrugerkontakter.

Hvis du har kommentarer til støvsugeren eller brugervejledningen, er du velkommen til at sende en e-mail til os på floorcare@electrolux.com

Produktpolitik
Dette produkt er udviklet under hensyntagen til miljøet. Alle plasticdele er mærket med henblik på genbrug. Se vores hjemmeside for flere oplysninger: www.electrolux.dk

Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges.

Русский

Устранение неполадок

Пылесос не включается
- Убедитесь, что шнур питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений шнура и вилки.
- Проверьте, не сгорел ли предохранитель.

Потеря мощности всасывания
- Проверьте, не заполнен ли пылесборник. При необходимости опорожните его.
- Проверьте, не засорены ли насадка, трубка, шланг или фильтры.

Пылесос отключается
- Возможно, пылесос перегрелся: выньте вилку из сети; проверьте, не засорены ли насадка, трубка или шланг. Дайте пылесосу остыть 30 минут, перед тем как снова включить в сеть.
- Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

В пылесос попала вода
Необходимо заменить двигатель в авторизованном сервисном центре Electrolux.
На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

По поводу любых других проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Информация для потребителя и экологическая политика

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб из-за неправильного использования устройства или внесения в него изменений.

Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора

Ваши замечания о пылесосе и руководстве по эксплуатации сообщайте по электронной почте floorcare@electrolux.com

Забота об окружающей среде
Изделие разработано с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем вебсайте: www.electrolux.com

Материал упаковки подобран с заботой об окружающей среде и подлежит переработке.

Nederlands

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Magyar

A szimbólum amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Slovensky

Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Ελληνικά

Το σύμβολο στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλε-κτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Hrvatski

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Русский

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Polski

Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Український

Цей символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазина, де Ви придбали цей виріб.

Slovenščina

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predalavi izdelka se obrnite na pristojen mestri organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından açýsýndan olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöpü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanım ömrü 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve / veya ithalatçı firmanın ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Română

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că aţi eliminat în mod corect produsul, ajutaţi la evitarea potenţialelor consecinţe negative pentru mediul înconjurător şi pentru sănătatea persoanelor, consecinţe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informaţii detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi biroul local, serviciul pentru eliminarea deşeurilor sau magazinul de la care l-aţi achiziţionat.

Български

Символът върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Thinking of you

Electrolux

Share more of our thinking at www.electrolux.com

2197427-01